

IN 1997, THE INTERNATIONAL WRITING PROGRAM entered its third decade of continuous service to the writers of the world. None of the preceding twenty-nine years can be characterized as "typical," if only because of the rich human diversity that is the program's wealth; but the IWP's thirtieth annual session at The University of Iowa appears to have epitomized the program's characteristic goals, of innovation and tradition, of affirmation and responsiveness to change.

Appropriately enough, thirty writers (representing twenty-five nations) attended the program in its 30th year, most of them from countries with whom the program has fused its links over the years. Two-thirds of the participants attended through support from the United States Information Agency, which has been our major source of external funding almost since the program's inception. The constituency characterized the program's efforts at expansion and consolidation. Several of the participants came from countries whose ties to the IWP were restored in 1997 after a long hiatus (Yugoslavia, Greece, Uganda, Malawi, Paraguay). The past year also saw the confirmation of connections initiated in recent years (Vietnam, Slovakia, Togo). And for the second year in a row, the representation between men and women was almost equal. The program's integration with other academic units culminated this year with the placement of faculty from Comparative Literature and English in each of the IWP panel discussions as speakers or moderators. This felicitous balancing of elements - in synergy with the astute nominations provided by the agencies working with us - gave us a community of writers who, we believe, achieved in full what we strive to jointly create each year: harmonious interaction, a high level of intellectual exchange, individual productivity, visits to other institutes across the nation, continuous occasions for dialog.

While the session proceeded with unprecedented smoothness, various administrative transitions were taking place or set in motion. IWP Director Clark Blaise, who has led the program since 1990, announced at the close of the session his intention to retire in order to devote all his time to his writing. A few weeks before the start of this year's program, the USIA's Office of International Visitors reassigned its administrative designations, and the coordination of the IWP project passed from the hands of Helen Szpakowski to Audrey Annette Ford. And at the end of September, IWP Program Associate Rowena Torrevillas and audiovisual coordinator Lem Torrevillas went home to the Philippines on urgent personal business that unexpectedly kept them from the program until the session ended; they have since returned to their work with the IWP.

The University of Iowa has begun the search process for Clark Blaise's successor. The program will miss Clark. His staff and hundreds of writers worldwide found in him a real friend, and have known his great warmth and generosity, his encyclopedic grasp of subtle issues, and the breadth of his understanding. The program has grown under his leadership: he gave the program a network of international contacts and the patient development of worldwide funding sources; his evenhanded leadership and ability to encourage, elicit, and nurture his staff's best efforts have resulted in the creative expansion of the program's reach during the years of his tenure. Since 1990, the IWP has broadened its outreach to writers to include 112 member nations, strengthened its

academic offerings and forged multiple linkages with other departments, and created publishing and broadcasting outlets unequaled in the program's first quarter-century.

The number 30 sometimes designates the end of a news story. This thirtieth year is just a chapter in the program's ongoing narrative: three months and thirty writers with their share of discovery, suspense, unexpected turns in the plot, a happy ending - and preparations underway for another thirty chapters into the new century. The following report will provide details of this unusual, but satisfying and successful, year.

Profile of the 1997 Participants

The thirty participants arrived at the University of Iowa representing an unusually high level of literary accomplishment. Among those whose works had been published in this country and received international recognition were British novelist Tibor Fischer, whose novel *The Collector Collector* (Henry Holt, 1997) was named a "literary lions" selection in the July 1997 Book-of-the-Month Club listings, and South African fiction writer Marita van der Vyver, whose novels have been published by Dutton (USA) and Penguin, as well as editions in South Africa that have sold more copies on their initial appearance than any other Afrikaans novel. Russian novelist Aleksey Varlamov was winner of the "Anti-Booker Prize" in 1995; the work of Christos Homenides (Greece) is being filmed in English; Polish poet Adriana Szymanska holds her nation's most prestigious literary prizes, including the Sep Szarsynski and Booksellers' Association Prizes.

Many of them left positions of national consequence in order to accept the three-month residency at Iowa. Chang Ta-chun (Taiwan) writes for two of Taipei's major newspapers, is a television commentator, in addition to holding a fulltime lectureship at Fu Jen University. Lilia Momplé (Mozambique) is famous for her participation in her country's liberation movement, and served on the UNESCO General Assembly in Paris, in addition to being current president of the Mozambican Writers' Association. Lourdes Espinola (Paraguay) is a leading force for cultural affairs as one of the three most important women writers in her country.

These individual accomplishments generated a collective spirit of collegiality and graceful self-confidence: the writers of 1997 were remarkably harmonious, sweet-spirited and mutually generous, and the session was outstanding in the sense of community and cooperation the writers brought into all their interactions.

Twelve of the thirty hold teaching and administrative responsibilities in the academic world. Argentine fiction writer Jorge Accame teaches Greek and the classics; Malaysian playwright/fiction writer Zakaria Ariffin handles scriptwriting classes at the National Art Academy in Kuala Lumpur; Mawule Kuakuvi (Togo) heads the division of academics in the registrar's office at the University of Benin. Fully half (fifteen) of the writers work primarily with newspapers, publishing, arts administration, curriculum development, or are affiliated with the administration of literary or editorial organizations. Other, non-literary or para-literary careers were represented this year: Marina Palei (Russia) is a medical doctor; Lourdes Espinola is a dentist; Ly Thi Lan has edited work for television

and produced compact disks for English-language teaching in Vietnam; Egyptian poet Mohamed Metwalli works from the English news Service of Radio Cairo; Jasmina Tesanovic (Yugoslavia) co-founded the first women's publishing house in Serbia.

Thirteen women attended the program, a slight decrease from last year's equal gender balance. Five of the 25 nations had two representatives (Hungary, Mexico, Poland, Russia, Singapore). The median age of the 1997 participants is 40. All the writers have published at least one book previously (and, for a few, such publication was against great odds, given the economic or political difficulties in their respective homes). We feel, too, that the University of Iowa and the city changed the participants' understanding of this country: writer-evaluations remark on their amazement at the helpfulness and friendliness of people in the streets, Iowa as a paradise for writers. Most of them attended the program in mid-career, and all returned to their homes with enhanced professional credentials, as well as fresh and firsthand information about current American writing, and a network of literary contacts for life, unlike any other the literary world can offer.

New Developments in 1997

The IWP Webpage. The program now has a site on the world wide web, at <http://www.uiowa.edu/~iwp>. Lissa Lord of the University of Iowa Information, Research and Instruction Services (IRIS) worked with IWP coordinator Rowena Torrevillas to create the site, using the technical facilities of the University of Iowa Libraries as well as a variety of design resources that Ms. Lord had made from contacts as distant as Australia. The page went online late in the summer of 1997. Designed to be periodically updated, the page contains a variety of information (how one might be nominated to attend, the text of the current annual report, photographs and biographic data on current participants and examples of their writings). The site was a winner of the Majon Web Select "Seal of Excellence Award," and has reached browsers across the world. The IWP journal 100 Words also has an affiliated web site.

Joint projects with other departments.

In 1997, the IWP panel discussion series called upon the resources of faculty from the Department of English and the Program in Comparative Literature to serve as moderators or discussants. This is the first time that we have been successful in tapping the resources of faculty colleagues for each of the five discussions held during the session. This aspect of the program will be discussed more extensively late in the report.

The Program in African-American World Literature extended its cooperation to the program throughout the semester, assigning a research assistant, Viviane Diamitani, to coordinate activities for the five sub-Saharan participants in the IWP. The authors from Malawi, Mozambique, South Africa, Togo and Uganda were provided a range of activities that included interviews and visits with university of Iowa students and faculty, and numerous talks to students in local primary and secondary schools. The program director, Prof. Fredrick Woodard, invited all of the program writers to his home for a

cultural afternoon, with food and African drumming, and they also viewed the Devonian fossils recently uncovered in the Coralville reservoir near his home.

International Programs (formerly the Center for International and Comparative Studies) continued its highly productive collaboration with the program. IWP writers took part in the International Mondays series, among them Dr. Kirpal Singh (Singapore). International Programs also held its annual reception-reading for the IWP, and co-sponsored the final discussion in the IWP's 1997 panel series, "Archetypes of the Millennium." We are particularly happy that the spring-residency project "From a Writer's Eyes" continues this spring - the fourth consecutive year that IWP authors have returned to the University of Iowa for a spring semester affiliation as scholars with International Programs. Steve Sharra (Malawi) and Aleksey Varlamov (Russia) were selected for the 1998 International Programs spring residencies. The Program also continues to share a joint housing arrangement with the Office of the Associate Provost for International Programs. The responsibility of filling our quota of Mayflower apartments for our semestral lease has been shared with other departments, notably International Programs (who house visiting scholars in available IWP-allocated rooms and entirely in the spring, utilizing IWP housing equipment).

The Council for International Visitors to Iowa Cities (CIVIC) hosted its annual picnic honoring the IWP writers, an event that is invaluable in the opportunity it gives for our visitors to meet friends from the Iowa City community, and more importantly, to learn about volunteers and the central role they play in American civic life. The Iowa City Foreign Relations Council also featured several IWP authors - Lila Momplé (Mozambique), Marita van der Vyver (South Africa), and Kirpal Singh - at their luncheon lecture series.

Other languages and literature departments brought our writers to their programs for lectures in classes or readings, most notably the Department of Spanish and Portuguese and the Russian Department. The Department of Spanish and Portuguese, together with Torre de Papel, presented the eight Spanish-speaking and Luçophone IWP authors at two "Noches de Escritores" on October 7 and 9. Venezuelan author Arturo José Gutiérrez is returning to the campus for a month to do workshops with the Department of Spanish and Portuguese. His residency is provided by a grant from the Stanley Foundation. A similar fellowship from the Stanley Foundation is being held by Aleksey Varlamov, for collaborative work with the Russian Department; he is concurrently at the University of Iowa through the International Programs/IWP spring residencies.

New projects.

The program has initiated an archival and document preservation project, through the resources of the University of Iowa Libraries' unit in preservation and conservation. Rowena Torrevillas is working with Regina Sinclair, head of the unit, and Edward Shreeves of Special Collections, to explore means by which the written materials of writers over the past thirty years can be reproduced for storage. The program has kept extensive files of writers' manuscripts - copies of talks, translations, writing projects

produced during writers' residencies over the past three decades - and we have had occasion to provide these texts (and other files pertaining to the writers) to scholars from other institutions conducting research on specific authors. Over the years, these materials have been "mined" for use in IWP anthologies, but beyond their publishable potential, they have a continuing - and increasing - archival value. Most are in the perishable form of typewritten carbon-copy flimsies and quickly fading "ditto-machine" reproductions (others are handwritten), and we are concerned that their deterioration would deprive the program, and posterity, of an irreplaceable resource.

The program is producing a brochure, which gathers together written excerpts solicited from writers who have taken part in the program over the past ten years. A combination of fundraising instrument, thirty-year celebration, and "farewell party" in written form for the outgoing director, the brochure will attempt to document the life-changing impact that the IWP has had on its writers. Clark Blaise sent out a general letter at the close of the year, and the responses that have arrived are being organized by Jane Bradbury, who is working on this project.

The program's consultant for playwrights, Prof. Shelley Berc, offered a workshop on creativity for the first time, which utilized the resources of the visiting writers, and provided a chance for authors to interact with students from range of course majors. She discusses this workshop in her report, which appears later.

As mentioned above, this year the IWP enjoyed enhanced opportunities to extend the on-campus residencies and share the expertise of selected authors through fellowships given by the Stanley Foundation. Arturo José Gutiérrez, Venezuelan poet, and director general of the Rómulo Gallegos Latin American Studies Center in Caracas, and Aleksey Varlamov, assistant professor of Russian literature at Moscow State University, are the first holders of these Stanley grants to the IWP. Both writers were at the 1997 session through subsidy from the US Information Agency.

The program was also awarded a National Media Fellowship from the Council for the Advancement and Support of Education (CASE) for a second consecutive year. The fellowships were advertised last year, when the program session was already well advanced, so the Council agreed to extend the fellowship opportunities for the year following.

Ongoing Activities

The course, *International Literature Today*.

The class is offered to upper level graduate and undergraduate students from a range of disciplines, and uses text materials taken from the writings of each of the IWP participants. It was developed in 1986 by Daniel Weissbort and Frederic Will, with eight students attending. Thirty-five students were enrolled in the class in 1997, which was held on Monday afternoons from September 8 through October 20; most of the program

members went to each session as well. Peter Nazareth, who co-teaches the course with Clark Blaise and Rowena Torrevillas, provides the following report:

The class, *International Literature Today*, in the Fall of 1997 was one of the best of the International Writing Program. Nearly all of the writers gave presentations. The samples of writing that were distributed for each class contained concise, brilliant and sometimes provocative examples of the writing of the writers. The writers all have excellent presentations which led to intense discussions and sometimes controversy, as between Christos Homenides of Greece and Goretti Kyomuhendo from Uganda. The papers turned in by the students contained a great range, dealing with both the writings and the presentations; the most provocative participant was Christos because students who analyzed his work, supporting their analysis by reference to his questioning of Goretti, ranged from those who thought he understood women very well to those who thought he was a sexist who absolutely did not understand women. Some of the students chose to focus their final papers on women's writing, centering their discussion on five of the women writers. Others contrasted the work by the two Hungarian writers. One excellent piece analyzed the work of Marina Palei (Russia), by showing that, for all the influences on her writing and its brevity, her work was in the tradition of Tolstoy and Dostoevsky. One student, analyzing the work of Mohamed Metwalli, said it was the most brilliant among the writers. There was something for everybody and by everybody. The writers themselves were surprised at what was written about their work; some of their reactions ranged from those who thought the students produced very fine writing, to those who thought that Americans did not understand their culture and situation.

Weekly seminars and discussions.

The discussion series was held on Wednesday afternoons at the John Gerber Lounge (304 EPB), and we introduced an innovation this year by placing a faculty member (from the Department of English or of Comparative Literature) on each panel. Several of the panels were videotaped and broadcast over the local cable networks. The topics were formulated by program coordinator Rowena Torrevillas, and included new themes such as "Nature Poetry in an Urban World" "Writing Short Fiction and Shorter Fiction" and "Archetypes of the Millennium." The first talk was "My Pilgrim Soul: Choosing the Other Tongue," on September 3 and moderated by Rowena Torrevillas, with speakers Marita van der Vyver, Bernadette Hall, Kirpal Singh, and Goretti Kyomuhendo. On September 10, American poet Marvin Bell led a discussion on "Nature Poetry in an Urban World," with Adriana Szymanska, Mohamed Metwalli, Arturo Gutiérrez, and Mónica Velásquez.

The series continued with a discussion led by Prof. Susan Lohafer on "Writing Short Fiction and Shorter Fiction," along with Ly Lan, Marina Palei, Kuamvi Kuakivi, and Lilia Momplé. On October 1, Professor Alan Nagel led the panel dealing with the language of literary criticism; the other speakers were Chang Ta-chun, Lourdes Espinola, and Guillermo Quintero. Program director Clark Blaise, who originated the idea for "Imagining a Revolution," moderated a group of writers whose work reconstructed or reimagined cataclysmic moments of conflict in their national or ethnic histories (Tibor Fischer, Zyta Oryzsyn, and Christos Homenides).

Translation Program director Daniel Weissbort chaired the panel on "The Writer as Translator," with participants Zakaria Ariffin, Suchen Lim, Pal Bekes, and Guillermo Quintero. The series ended with "Archetypes of the Millennium," which was cosponsored by International Programs and held at the International Center Lounge following a reception on November 12. R. Brooks Landon led discussion on emergent and recurrent millennial and apocalyptic themes across cultures, together with Peter Macsovszky, Aleksey Varlamov, Békés Pál, and Aura María Vidales.

The inclusion of faculty panelists accomplished a number of important goals for the program: it brought more students into the public forum; it provided the writers with broader opportunities for exchange with other academic units; it gave the writers a common forum with the faculty panelists who are world-class scholars, and generous with their time and expertise.

Readings.

The program is especially happy that this year several groups of writers were able to share their work and ideas in a community setting outside the University of Iowa. On September 12, the Paul Engle Center was inaugurated in Cedar Rapids, and a large contingent of our writers, led by former director and co-founder Hualing Nieh Engle and program administrator Rowena Torrevillas, took part in the event. Readings were given by IWP authors, including Aleksey Varlamov, Lourdes Espinola, and Kuamvi Kuakuvi. On September 23, four IWP authors took part in the Iowa City Public Library's Freedom of Expression Week, speaking on a panel about censorship, with Peter Nazareth moderating. For the fourth consecutive year, three IWP participants also gave separate readings and workshops at the Quad Cities Arts Center in Rock Island, Illinois. The Iowa City Foreign Relations Council also featured Lilia Momplé, Kirpal Singh, and Marita van der Vyver during various lunchtime meetings.

Various other talks and readings were given by writers through the auspices of other departments. The Program in African-American World Studies extremely active and helpful in placing the African writers in schools across the city, for talks and presentations with students. A few writers spoke in community centers and churches, such as the ongoing Adult Education series at the St. Andrew Presbyterian Church, which features at least one IWP writer each fall. In addition to the nine readings held jointly with Writers' Workshop readers at Prairie Lights Books on Sunday afternoons, three readings were held at the ArtsIowa City Gallery. IWP writers also took part in the Wednesday evening Talk/Art Cabaret at the Mill Restaurant. All the readings were coordinated by Rowena Torrevillas with the help of research assistant Cara Wall.

The program also brings well-known American and international writers to the campus for readings and presentations, primarily through an allocation from the College of Liberal Arts, which is held jointly with the Writers' Workshop. The IWP brought Mesquaki poet Ray Young Bear to the campus for a reading on October 6. In collaboration with the Workshop, these writers gave readings sponsored by the program: poet W. S. Merwin, poet Richard Wilbur, fiction writer Tobias Wolfe. Writers of note

visit Iowa City with great frequency, and it is Iowa City's pride that there are standing-room only readings held on almost every night during the high season; among the distinguished names in contemporary writing whom the IWP writers heard were Jamaica Kincaid, Alan Gurganus, Marvin Bell, Ann Patchett, and Deborah Eisenberg. A complete list appears later in this report.

Playwrights' Activities and Creativity Workshop.

Prof. Shelley Berc, IWP consultant for playwrights, provides the following report. Alejandro Fogel provided special assistance to the program for Latin American writers as well as graphic design.

In 1997 we started the first writers workshop for undergraduates that regularly used International Writing Program writers. Over the course of the semester, 8 of the writers visited our "Creativity Workshop: Writing, Drawing, and Performance", conducted writing exercises, read their works, talked with students about the process of being a writer. As part of their assigned work, the students also attended several of the IWP readings at Prairie Lights and the Iowa City Art Center as well as lectures at the International Center. In addition to this, the workshop attracted several IWP writers as observers who wanted to bring some of our methods of teaching creativity back to their home countries where many also teach.

During the November travel period, playwrights and poets from the IWP had readings at professional theatres in Portland, Maine. At Portland Repertory over 150 people came to see actors perform portions of plays by Pal Bekes (Hungary), Jorge Accame (Argentina), and Bernadette Hall (New Zealand), as well as poetry by Lourdes Espinola (Paraguay), Mohamed Metwalli (Egypt), and Kirpal Singh (Singapore). The Portland Rep and Margaret Pusch of the Intercultural Communication Institute hope to expand the program next year to include having the writers give lectures in area high schools and colleges as well as to civic groups. The theatre is considering some of these pieces for their festival of new plays next spring.

In New York City, playwrights and poets had portions their works performed script in hand for an invited audience of 80 professional playwrights, artistic directors, actors and designers at the New York Theater Workshop, one of the country's most well-known theatres for contemporary writers. Here plays by Jorge Accame, Pal Bekes, and Bernadette Hall, Kornel Hamvai (Hungary) as well as poetry by Mohamed Metwalli, Kirpal Singh, and Aura María Vidales (Mexico) were presented. The playwrights also had meetings with New Dramatists artistic director Todd London and Martha Coigney, director of ITI (International Theatre Institute). This is the first year that writers other than playwrights have been included in the Portland and New York City reading programs and it was a very successful addition.

Shelley Berc advised playwrights on where and how to get work produced in the United States and provided professional contacts. Alejandro Fogel advised the Latin American

writers on matters ranging from publication to contacts with the Spanish speaking community at Iowa and in various other cities across America.

Alejandro Fogel and Arturo Gutiérrez (Venezuela) are in the process of developing an on-line literary magazine that will focus on Latin American IWP writers past and present. This will be in association with the Romulo Gallegos Latin American Studies Center.

As a result of discussions with Douglas Messerli, publisher of Sun and Moon Press, IWP writers will be invited to give readings at Sun and Moon's Bookstore in Los Angeles next fall. Several previous IWP poets are being published by Mr. Messerli in his upcoming international poetry of the 20th century collection.

Translation Workshop.

Prof. Daniel Weissbort, who heads the Translation Workshop through the Program in Comparative Literature, taught the IWP's interactive workshop in translation, now in its third year. His report follows.

This semester, the Translation Workshop got off to a flying start. An unprecedented number of writers as well as students (mostly from Creative Writing) took part. So large was the initial group (over 30 people) that eventually we were obliged to divide the Workshop into two sections, Carolyn Brown taking one and the present writer the other. We swapped workshops on a weekly basis so that participants would have the benefit of both Carolyn's and my expertise!

Many of the early problems have been ironed out now, although it seems that we shall have to exert somewhat more pressure on participants to attend regularly. The commitment was, in fact, high but group identity was harder to preserve, with the class divided into two. We were, to some extent, victims of our own success. Still, this is so innovative a workshop that we are determined to persevere. It is our intention, in future, to "write up" the workshop more assiduously, since it provides us with multiple insights into the practicalities of literary translation and the nature of intercultural relations.

The magazine Exchanges, published by the Workshop, will as usual feature a number of the translations produced in Fall 1997, not least a full length play by Jorge Accame, expertly translated by Susan Benner. But there are many other fine and publishable translations. We are more than ever convinced that participation in the workshop is one of the most significant activities that visiting writers can take part in. The combination of International Writing Program and Translation Workshop is, indeed, fortunate and to be nurtured.

The Video Project.

The video documentation for the IWP is now going into its eleventh year. The IWP interview series, both from the current session and from previous years, runs all year round on both Iowa Public Television (cable channel 2 in the Iowa City viewing area)

and the University of Iowa Cable Channel (channel 12). This year's series continued a format initiated in the 1996 series, wherein program participants were encouraged to interview each other, achieving what is noticeably a more spontaneous and informal dialogue. The series is also incorporating more outdoor sequences and settings into the design, along with still photography. Lem Torrevillas, who is producing a half-hour feature on the program's past five years, gives this report.

Most of the interviews were conducted between writers and IWP staff, others between writers and graduate students, and some between writers. A couple of writers did interviews, and were themselves interviewed by other writers or staff members. Every year there's always one writer who does not want to be interviewed, and this year it was Tibor Fischer who declined an interview.

Most of the writers brought materials with them, which were useful for incorporation in their interviews as visual roll-ins; other writers mailed them here prior to their arrival in the States. These materials included: video cassette tapes, books, newspaper clippings, photographs, magazines, reviews and anthologies.

This year, the writers were matched up, one-on-one, for interviews. A complete list appears later in this report. Every interview pairing is edited into a half hour show and broadcast on the local cable stations. The rebroadcasts generally go on over a period of years.

Footage was also taken of several activities in the program, including 4 two-hour panel discussions.

The shows should start airing in late March on UITV and PATV cable channels.

Publications and Translations.

Carolyn Brown, IWP editorial associate and translations coordinator, provides this report on 100 Words which she edits, and the translations projects.

100 words. 100 words is celebrating its fifth year of publication. The journal was founded by participants in the 1993 International Writing Program, who introduced the idea of setting a limit of one hundred words on responses in prose or poetry to a theme or "trigger word." The themes for the 1997-1998 volume are "Memory," "Stone," "Voice," "Passage," "Fire," and "Garden." The first issue, "Memory," was cosponsored by International Programs (formerly Center for International and Comparative Studies). International Programs a reception for the 1997 IWP writers and the public, offering a delicious meal and an opportunity to hear poems and short prose pieces on "memory" from around the world. Alas, our director's contribution was received past the deadline for the issue, but we were able to hear it at the reception.

During their residence in Iowa City, a number of IWP participants served on the advisory board: Mónica Velásquez Guzman (Bolivia), Ly Lan (Vietnam), Arturo Gutiérrez Plaza

(Venezuela), Steve Sharra (Malawi), Aura María Vidales (Mexico), Chang Ta-chun (Taiwan), Kirpal Singh (Singapore), Marita van der Vyver (South Africa), Bernadette Hall (New Zealand).

The first three issues of volume five feature translations from Catalan, Spanish, Bengali, French, Hupa, Welsh, Sinhala, Romanian, Congolese, Slovenian, Russian, and Urdu, and, for the first time, a translation from English, into Hindi. Contributions by the following 1997 IWP writers were selected for publication: Peter Macsovszky (Slovakia), Jorge Accame (Argentina), Han Ki (Korea), Lourdes Espinola (Paraguay), Suchen Christine Lim (Singapore), Marina Palei (Russia), Kirpal Singh (Singapore), Pál Békés (Hungary), Bernadette Hall (New Zealand), Lilia Momplé (Mozambique), Arturo Gutiérrez Plaza (Venezuela), and Steve Sharra (Malawi). Former IWP participants have continued to contribute to these recent issues as well: Daniel Deleanu (Romania, 1995), Mohammad Rafiq (Bangladesh, 1993), Ambrose Massaquoi (Sierra Leone, 1994), founding editor Rolf Hughes (United Kingdom, 1993); Madhubashini Disanayaka (Sri Lanka, 1996) has continued to send work from her own Colombo-based newspaper version of 100 words to us as well.

We are again grateful for funding from the University of Iowa Student Government to help cover some of our printing costs. UISG had supported 100 words since our second year of publication. And we are pleased by a substantial increase in subscriptions, a result of a mailing in August to writers who had submitted work to the journal during the past year. The labor of logging in each submission (now around 300 for each issue) has proved well worth the effort. The editor has also continued to display back issues and discuss the journal each week with participants in the Summer Writing Festival. This coming summer, she will be conducting two weekend sessions for the Summer Writing Festival, based on the 100 words discipline of distillation and compression in creative writing.

Other Publications. A selection of poems by four former IWP participants-Eugenius Alisanka (Lithuania, 1995), Ranjit Hoskote (India, 1995), Ambrose Massaquoi (Sierra Leone, 1994), and Mohammad Sulaiman (Egypt, 1995)- appeared in the Fall 1997 issue of the Iowa Review, edited and with an introductory essay by Carolyn Brown.

Translations. For the IWP course, International Literature Today, translations were prepared by a number of translators: Susan Benner, a story from Spanish by Jorge Accame; Christopher Mattison, a story from Russian by Aleksey Varlamov; Andy Douglas, poems from Korean by Han Ki; Jen Hofer, poems from Spanish by Aura María Vidales; Amity Gaige, an excerpt from a novel from Spanish by Guillermo Quintero. Staff member Hillary Gardner translated poems by Arturo Gutiérrez Plaza and a story by Sergio Gómez, both from Spanish; and Carolyn Brown translated poems from Spanish by Mónica Velásquez, poems and a story from Spanish by Jorge Accame, and an essay from French by Mawule Kuamvi Kuakivi for the class as well. Additionally, Alice Bauer translated a portion of a play by Békés Pál for performance in New York City and Portland, Maine; Hillary Gardner, Carolyn Brown, and Corinne Stanley translated essays for several Spanish-speaking writers for panel presentations and other talks. Additional

information about translation activities appears in the Translation Workshop section of this report.

Open-Mike Readings and Radio Interviews.

Peter Nazareth, IWP adviser to international writers, conducts interviews throughout the semester for broadcast on "The Humanities at Iowa" program on radio stations WSUI/KSUI. In 1997 he interviewed Békés Pál, Tibor Fischer, Kornel Hamvai, Suchen Lim, and Marita van derVyver. He also ran the weekly in-house IWP workshops at the Mayflower conference room, where the writers read to one another their works in progress and discussed their own writing. These sessions are called "Open-Mike Readings" because of their informality: an invisible "microphone" is held open for any writer who would like to read or speak, although Peter also arranges beforehand for at least one or two readers to present their work.

Here is his report:

The Open Mike Readings were held in the Mayflower every Tuesday. Nearly every writers came to the Open Mike at one time or another, and there was a group that came for every session. The discussion of the work in the Open Mike were very full and thoughtful. Lilia Momplé, Guillermo Quinteros, Aura Vidales, Goretti Kyomuhendo, Steve Sharra, Lourdes Espinola, Mawule Kuakuvi, Adriana Szymanska, Suchen Lim, and Bernadette Hall were among the most regular participants and discussants.

Those who took part in the Open Mikes were:

Jorge Accame, Zakaria Ariffin, Békés Pál, Chang Ta-chun, Lourdes Espinola (very active reader and discussant), Tibor Fischer, Arturo Gutiérrez, Bernadette Hall, Christos Homenides, Zyta Oryzsyn, Mawule Kuakuvi (active reader and discussant), Goretti Kyomuhendo (active reader and discussant), Ly Lan (active reader and discussant), Suchen Christine Lim (very active reader and discussant), Peter Macsovszky, Mohamed Metwalli, Lilia Momplé (very active reader and discussant), Steve Sharra (very active participant and discussant), Kirpal Singh (active), Adriana Szymanska (very passionate reader and discussant), Jasmina Tesanovic (active), Marita van der Vyver (active reader and thoughtful discussant), Aleksey Varlamov, Mónica Velásquez (very thoughtful reader and participant), Aura Vidales (very active reader and participant).

Receptions, Field Trips and Community Activities.

Throughout the program, the writers were offered hospitality in the homes of friends in the community as well as program staff. The writers' first public reception is traditionally hosted by First National Bank of Iowa City, when writers are introduced to friends from the Iowa City community and the university. Gatherings were organized by groups such as the Council for International Visitors to Iowa Cities (CIVIC), which hosts an annual picnic hosting the IWP writers at City Park; another much-enjoyed event is the reception held by International Programs at the International Center Lounge. Each year, on a

Saturday afternoon during the harvest season, the writers visit a local farm; we have enjoyed the bounty and hospitality of the family of Keith and Joanne Hemingway over the years, but because of Mrs. Hemingway's recent illness, this much loved event was, with much regret, foregone for this year. Home hospitality at the close of each session takes place at the farm of John and Allegra Dane, in the form of an early Thanksgiving dinner; always a bittersweet event because of the impending separation at the end of the week, the writers enjoyed the banquet prepared by the Danes and their neighbors, as well as a tour of neighboring farms following the meal.

The program holds an all-day orientation session at the Iowa Memorial Union immediately following the writers' arrival. An innovation suggested by former IWP translations coordinator Elizabeth Trapnell Rawlings, this event has been found to be extremely helpful in setting the tone for the program, and we have incorporated it into our planning each year since Mrs. Rawlings left in 1995. An opening dinner and garden party was held at the home of the Torrevillases, and later in the week, the Blaise home opened its doors for the Writers' Workshop and other IWP friends to meet the writers; toward the close of the session program secretary Jane Bradbury held a party at her house, and the closing of the program was celebrated at the home of the director.

The corporate headquarters of Deere & Co. in Moline, Illinois once again welcomed the IWP at an all-day visit. Deere Community Relations Officer Cheryl Salley worked with the coordinator and other staff to organize this event, which included the highly treasured steamboat ride down the Mississippi River. IWP writers are always recognizable around Iowa City (and perhaps on their return to their homes) following the Deere visit: they return from their visit to Moline wearing the distinctive green and gold seed caps, their books and manuscripts stowed in the handsome totes that are the gift of John Deere. The Company was one of the first that responded to IWP Founder Paul Engle's call for corporate support thirty years ago, and their generosity remains one of the program's pillars from the Iowa community.

Jane Bradbury gives an account of the field trips and events she organized for the writers:

Fort Madison Rodeo. This year's field trips kicked off with a smashing visit to the Fort Madison Rodeo. Two vans full of writers arrived at the Tri-State Rodeo to witness bucking broncos, clown comedy, glittering beauty queens, Miss Iowa Rodeo, calf roping, barrel racing, and best of all, the small town atmosphere that prevailed at the rodeo. To top it off, a fabulous fireworks display lit up the dark sky as children from surrounding schools sang and danced for the crowd. Many of the writers sampled their first barbecue, finding the tender and juicy barbecued pork sandwiches quite a treat. The cotton candy, a novelty for the whole group, also left quite an impression! All in all, it was an event that gave the writers a great introduction to small-town America.

Canoe Trip. Once again, the paddle trip was quite a hit. I had a great time (in spite of a fractured right arm), thanks to my friend who paddled me expertly down the river. This year we put in at Troy Mills and ended up at Stone City, a two hour float. After getting used to their vessels and the conditions of the river, the writers raced one another down

the Wapsipinicon to finish once again in record time. Next year's group should be entered in the Dragon Boat Races. No one accidentally went down the rapids this year, although the Malaysia-Uganda team were stuck on a sand bar for awhile until they managed at last to pole themselves back into deeper waters. Thanks to the sun and the lovely scenery (we saw blue herons, egrets, and dozens of western painted turtles basking in the sun), we had a fantastic time. It was a great day and the only regrets were that we didn't take enough photos.

Pike's Peak and Effigy Mounds. We set off early on a wonderfully warm Autumn day to drive to Pike's Peak State Park. Following the Great River Road, there was scintillating scenery all the way. It was a beautiful sunny day and the leaves were gorgeous shades of red and yellow. A picnic at Pikes Peak was followed by wandering about and we all took in the majestic views of the wide Mississippi River. Everyone was greatly impressed by its size and beauty. One of the writers took an independent one hour hike around the trails without telling anyone and we had to cancel the trip to Effigy Mounds due to the delay. This seemed trivial, however, in comparison to our delight in finding her again. We made up for the loss of Effigy Mounds park by taking a short but lovely hike along the bluff at Pike's Peak to see a few burial mounds and to take in Bridal Veil Falls.

Columbus Day Parade. Eighteen writers headed down to Columbus Junction this year for the annual Columbus Day Parade. After a delicious meal of authentic Mexican cooking at a restaurant right off of Main Street, the writers gathered to witness a small town American parade. Amused and delighted by everything (high school marching bands, pork politicians, enormous tractors, vintage cars, cowboys, Mexican dancers, and formations of tasseled Shriners zooming around in awesome hot rods), the writers stood and took as many photographs as possible.

Draft Horse Auction in Kalona. We headed to Kalona on a beautiful day in November. Having observed Amish farmers in the fields, as well as horses and buggies along the road, we were able to get a closer look in the Sale Barn during the monthly auctioning of draft horses. All were enchanted by the beautiful foals that trotted out into the paddock to be viewed by would-be buyers. One of our Hungarian writers stretched an arm into the air and nearly bought a sixteen-hand draft horse. Fortunately for him (and for our housing assistant), a higher bid soon followed. Our Russian writer, Aleksey Varlamov, interviewed a few of the Amish men about the political system in the community. He then responded to a few of their questions about Russia. All in all, it was a fun and interesting day.

Some of the other activities and field trips this year included a Halloween dance, a hike and picnic at Lake MacBride, a trip to the visitor's center, and a quick visit to the Raptor Center. The canoe trip, however, was once again the the favorite field trip, closely followed by the Tri-State Rodeo.

The Travel Project.

A keystone of the program's outreach, the travel project has expanded over the years, and now requires the fulltime attention of a research assistant. The Writers' Workshop designates a research assistant to work with Rowena Torrevillas, and (in addition to acting as liaison in planning joint readings with graduate students in the Workshop and IWP members), this assistant is assigned to coordinate domestic travel itinerary of IWP writers. This year, Cara Wall was the Workshop research assistant assigned to the IWP, replacing recently graduate Juliet Barnes as travel coordinator. She worked with individual writers, triangulating between the Institute for International Education (which administers the grants and travels for USIA-supported writers) and the Meacham Travel Agency (for travel for privately-supported writers). Cara's work was invaluable, particularly because the coordinator was out of the country in the weeks leading up to and during the travel period. The complexity of this task cannot be overstated, as it involves helping to develop the itinerary of each participant, and diligently seeking out affordable fares and lodgings, arranging car-rental vouchers and bus and train tickets for each person. At the start of the program, each participant was asked to draw up a list of places he or she hoped to visit; the travel coordinator then worked with the individual to refine the list according to affordability and/or logistic viability. The program coordinator works with many contact persons across the country, at other schools and institutions which express interest in specific writers or the countries represented, and potential visits are drawn up according to these needs.

The designated travel period was October 21 through November 3. Most of the writers were invited to give presentations at other institutions across the United States; a few chose to use this time to visit professional or personal contacts. Four of the thirty opted not to use their travel allocation (two because they had to return home early, the others because they preferred to stay in town to write).

Among the many schools visited in 1997 were the University of California in Irvine, Wellesley, the University of Florida, schools in Boston, Indianapolis, Denver; state universities in Raleigh (North Carolina), Houston, San Antonio, Oakland, Fayetteville (Arkansas), Champaign-Urbana (Illinois), New Orleans. Schools in Iowa, such as Grinnell and Augustana, were also beneficiaries of the writers' presence within the state. The playwrights visited New York and Portland, Maine. Cara also organized trips to the Grand Canyon, San Francisco, and Seattle for several writers, who felt that the experience was worth all of the planes, trains and automobiles.

Program Administration

Clark Blaise, the program director, is responsible for setting general directional policies, initiating new programs, and is in charge of fund-raising and maintaining the prominence of the Program on campus, nationally, and abroad. He works in liaison with the Department of English, the Program in Comparative Literature, the Writers' Workshop, and other units on all cooperative ventures. He provides the writers with a firsthand introduction to the American literary culture, primarily through a daily class he teaches, "American Text and Context," which draws upon a variety of contemporary texts and journal accounts of current events. Drawing from his contacts in the literary, publishing,

corporate, and academic fields, he provides introductions for individual writers in these areas. He is the host, friend, and knowledgeable guide to the writers throughout their residency and sustains the program's links throughout the world.

Rowena Torrevillas, program coordinator, manages the program's activities. She handles the IWP's administrative aspects, beginning with the nomination process and the negotiation of all grant details, through to the planning and execution of the program's events. She is responsible for the budget and grant administration, coordinating with the USIA and other funding agencies; she sustains communication with each of the posts to work out the details of each grantee's participation. She liaises with university departments, other schools, the community, arranging readings and appearances both locally and across the country; she manages the travel project, prepares all grants and reports, organizes seminars and readings, and oversees office staff. She designs the program activities and is responsible for all scheduling. She assists the director with communications and other administrative matters, and represents the program at his request.

Peter Nazareth, Professor of English and African-American World Studies, is the program's Adviser to International Writers. He and his wife, Mary, have the longest tenure on the IWP staff, since their association with the program dates back to the 1970's when he took part in the IWP. In 1997, he led the mini-course, International Literature Today, and conducted the open-mike readings and in-house workshops. He holds radio and television interviews. His close readings of individual writers' works are the basis for initiating the literary discussion primary to our mission.

Shelley Berc, consultant for playwrights and the program's specialist on the theatre, is in her second year of affiliation with the program. In 1997 she consolidated the opportunities she had earlier initiated for the IWP playwrights, providing them opportunities to have their work read, discussed and potentially published in New York City and Portland, Maine, and to meet with American theatre professionals on- and off-Broadway and in a regional theatre setting. During both fall and spring semesters, she teaches workshops that explore techniques and issues related to creativity; she brought IWP writers into her fall workshops, which brought greater depth to the writers' activities here. She holds regular consultations with the playwrights. Her husband, Alejandro Fogel, was very helpful in providing graphic design for our publicity, and both of them extended hospitality to the writers, particularly the playwrights and those from Latin America.

Jane Bradbury, program secretary, has taken charge of planning field trips and community events, in addition to keeping the program's financial records and overseeing the program's ever-increasing inventory of technological and computing needs. She has brought a warmth and passion for detail to the job, and the field trips that she plans for our writers reflect her concern for others' wellbeing, as much as her knowledgeable enjoyment of the outdoors. This year, she is assisting in a special project, to produce a brochure about the Iowa recollections of writers from the past ten years. While the program is in session, we have availed of the services of Hillary Gardner, who doubles as

the morning secretary and provider of support for manuscript production, while also providing translation and editorial assistance.

Carolyn Brown's work as editorial associate has acquired additional dimensions in the five years since she joined the staff. While her time in the fall semester is designated for the translation, editing, and preparation of materials for use in the International Literature Today class, as well as helping individual writers edit their presentations as they occur, her responsibilities as editor of 100 Words have vastly expanded commensurate with the journal's increased reach. She assisted Prof. Weissbort with the IWP Translation Workshop this year, handling one section of the class, and continued work on several ongoing translation projects, including preparations for a trip to India and Bangladesh over the winter break.

Lem Torrevillas has brought the video project to its present form, with full-session documentation and IWP-owned production facilities: a far distance traveled over the past eleven years when, in the beginning, the program only taped a handful panel discussions at the public library and used community-programming resources for post-production editing. Thirty to 35 individual interviews are produced and broadcast, in addition to all program discussions and public forums; the completed interviews are transferred to appropriate video standards for rebroadcast abroad. He supplies the writers' audiovisual needs, and trains student interns majoring in broadcast and communications. In 1997 he initiated a new narrative approach, focusing on individual discussion of works in progress and the interchanges between author and translator. A full length-documentary on the IWP is also in the works.

Mary Nazareth is on the front lines each day, from the first moment the writers set foot in the Mayflower. She eases the first-time visitor's transition to the daily realities of life in the United States, dealing with health emergencies, homesickness, phone bills, meeting each writer's personal crises with serenity, evenhandedness, and unfailing compassion. She provides a remarkable variety of solutions to situations that can never be anticipated beforehand, and her years of seasoned experience and her instinct for kindness are the strengths the program relies on. During the spring semester she fulfills a similar function for the visiting international scholars. We would be lost without her.

The research assistants in 1997-98 were Prasenjit Gupta and Cara Wall. Prasenjit, who marks his fourth year of association with the IWP, works closely with manuscript editing, translation, and production, and has taken on many responsibilities for the production of 100 Words. Cara is assigned to us by the Writers' Workshop, and in her first year as an R.A., she quickly mastered the nerve-wracking intricacies of coordinating the writers' domestic travel, and, with Hillary Gardner, shouldered tasks of providing liaison with other schools, the weekly scheduling and publicity duties the coordinator left in their hands. Office support was provided by Julie Fall (now in her third year with us), Luci Harper, and Jason Khongmaly; they supplemented the staffing of the video project together with Molly Neylan; their services also included airport and grocery runs and driving the maxi-van. All of these student assistants were supported by work-study allocations.

The program would not survive without the many, often unacknowledged, services of volunteers and friends. Home hospitality, an hour spent over coffee downtown, a friendly word spoken in the lobby of one of the lecture halls: these are the tributaries that have linked Iowa City to the larger rivers of writing across the world.

Program Support

The United States Information Agency, through the Group Projects Division of the International Visitor Program, provided grants for twenty of this year's writers. Timely notification about the project to the posts worldwide was a vital factor in raising such a high level of support this year, and the program gives its profound thanks to Ms. Helen Szpakowski at USIA for the energy, vision, meticulous attention to detail, tremendous insight and dedication she devoted to the project during the five years she was associated with us. Ms. Audrey Annette Ford is the program officer currently assigned to the project, and we are grateful for the adroit and able way in which she took over Ms. Szpakowski's responsibility for the IWP at the start of the new session.

We have been notified that the Agency is supporting the program through this coming year, 1998, and will evaluate its continued participation following this year.

We acknowledge our great debt to the cultural affairs officers at American embassies around the world, who made outstanding selections for the program in 1997. The writers they chose were uniformly excellent, not only in terms of literary achievement, but in the less visible (but perhaps even more crucial) personal qualification for success at such an enterprise as we run here: each of the writers chosen for the program this year had personalities that blended well, and everyone had the resilience and generosity necessary for thirty people to get along happily together. Writers are notoriously layered individuals, whose need for privacy and freedom is often expressed in ironic terms; the cultural affairs officers who screened candidates for the program brought discernment of ability and an appreciation for individuality to their selection. It is to them, and to the officers at other cultural agencies who helped us choose our participants, that we owe the happy dynamic of this year's program, and the success of this year's IWP community.

We take particular note of the posts that sent us double representation in 1997, and thus a double endorsement of the IWP (the posts in Moscow, Mexico City, and Budapest); and those posts that resumed their support of the program after an interruption of more than a decade (Athens, Asunción, Kampala, Lilongwe, the American Institute Taiwan). The USIA-supported writers were Mónica Velásquez (Bolivia), Mohamed Metwalli (Egypt), Christos Homenides (Greece), Békés Pál (Hungary), Hamvai Kornel (Hungary), Guillermo Quintero Montano (Mexico), Aura María Vidales Ibarra (Mexico), Lilia Momplé (Mozambique), Lourdes Espinola Wiezell (Paraguay), Marina A. Palei (Russia), Aleksey Varlamov (Russia), Peter Macsovszky (Slovakia), Chang Ta-chun (Taiwan), Mawule Kuamvi Kuakuvi (Togo), Goretti Kyomuhendo (Uganda), Tibor Fischer (United Kingdom of Great Britain), Arturo José Gutiérrez (Venezuela), Ly Thi Lan (Vietnam). The USIA also provided the international and domestic travel for Jorge E. Accame (Argentina).

The Office of International Visitors facilitated the grants of individual writers, which were administered by the University of Iowa and the Institute of International Education's personnel, notably project assistant Angela Bond.

Our partners at cultural institutes abroad continue to provide faithful support for the program, and the individuals they send us represent the best and brightest of the writers from their nations. The Fundación Antorchas in Buenos Aires, under the leadership of José Xavier Martini and Américo Castilla, gave us Jorge Accame this year, through a new cooperative arrangement with the USIA. Chile continued its history of exemplary representation in Sergio Gómez, who was supported by the Fundación Andes, under cultural manager Hernán Rodríguez. The Korean Culture and Arts Foundation provided a grant for Han Ki (whose participation was foreshortened because he was newly appointed to a professorship. We appreciate the earnest efforts of Han Ki to fulfill his obligations to all, particularly since it involved crossing the Pacific and the North American continent four times in a span of five weeks, shuttling between Seoul and Iowa City.) The Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia gave us Zakaria Ariffin, providing a full grant to the program, as it has for unbroken successive years since 1991.

The Arts Council of New Zealand Toi Aotearoa sustained its ever-amazing succession of representatives; general manager Rosemary Wildblood has accomplished the extraordinary feat of sending us writers, year after year, who provide a solid, sweet-spirited core to the program's dynamic: the New Zealander is invariably the heart of the program, and Bernadette Hall fulfilled that role in full. Poland continued its honored history of strong representation at the IWP, with two writers this year. The Alfred Jurzykowski Foundation, through the assistance of Ms. Bluma Cohen, continued its support through sponsorship of fiction writer Zyta Orszyn. The Kosciuszko Foundation gave a full grant this year for poet Adriana Szymanska, whose Kosciuszko grant also included a spring 1997 residency at Berkeley. Singapore sent two writers to the IWP too. The Lee Foundation inaugurated its first year of program support with a fellowship for Kirpal Singh, and the Fulbright Foundation provided a grant for Suchen Christine Lim.

The South Africa Foundation for the Creative Arts gave a bursary to Marita van der Vyver, and we are pleased that an author of her distinction enjoyed full support here, representing South Africa for the first time since 1991. It is also a source of pride and pleasure that the ArtsLink/Citizens Exchange Council Residencies have continued their support for a third year in succession, with a grant for Yugoslav author Jasmina Tesanovic. It is the first time Yugoslavia has been represented since her country was divided by strife, and Jasmina added prominence to a list of IWP Yugoslav writers of high achievement including David Albahari, Grozdana Olujic, and Primoz Kozak.

The program also received a National Media Fellowship from the Council for the Advancement and Support of Education (CASE) for a second consecutive year. As mentioned earlier in the report, the grant was extended for another year because applicants had filed too late in the session to take advantage of the fellowship. Winston Barclay, assistant director of the University of Iowa Office of Arts Center Relations, was instrumental in securing the grant.

The Stanley Foundation provided a grant to the program, which enabled two writers to return to the University of Iowa for spring residencies. Associate Provost Michael McNulty of International Programs was responsible for arranging this grant. The Fulbright Foundation provided support for Singaporean author Suchen Christine Lim, coordinating with the Council for International Exchange of Scholars.

The constituency of the program is composed of this quilt of benefactors. The USIA provides us with crucial reach into countries where contacts with cultural agencies and private institutes are not otherwise available. Rowena Torrevillas has been the liaison throughout with the Agency in Washington, and maintains individual contact with the posts in arranging details of the residencies. Clark Blaise made the initial contact with the agencies, foundations, and corporations that support writers, and Rowena Torrevillas sustained the links with these groups, working through the grant management and programming details with individual managers.

The University of Iowa administration continues its fullhearted support of the program. At present, only the director and program coordinator hold fully-funded salary lines. The appointments held by our two faculty consultants are subsidized by other units. The rest of our staff are paid through a patchwork of sources raised from half-time university budget lines, subventions from the USIA administrative contributions, work/study appointments, graduate research assistantships, and an annually-negotiated augmentational grant provided by the Office of the Provost. The Office of the Provost, particularly the Associate Provost and Dean of International Programs Michael L. McNulty, has been a source of unflagging and tireless support. The University of Iowa Foundation, under president Darrell Wyrick, administers the program's privately-raised funds, which provide the cost-sharing component for writers' support, and a portion of operational costs to augment the subsidy allocated to us by the program's university general expense fund. It is in this most crucial matter of our fiscal survival that the support of the Office of the Dean of the College of Liberal Arts has been our major artery. Dean Linda Maxson, who succeeded Judith Aikin as head, Associate Dean John Fix, and budget officer Robert Payne have given generously of their vision, energy, and insight, in identifying funds and providing the underpinning upon which the enterprise stands.

The Office of Arts Center Relations supports the program's ever-increasing public- and press-relations needs. The IWP shares with the Writers' Workshop the services of a research assistant (for the past two years, Jenny Burman), who prepares press releases. Winston Barclay, assistant director, has been extremely active in broadening the IWP's media network; recently, we received a clipping from the Athens Times describing the IWP participation of this year's Greek author: the copy rang a familiar note, and the article turned out to have been derived directly from the releases that Arts Center Relations sends out routinely on the wire services. Winston has processed information requests from diverse sources including CNN, and is responsible for the successful grant from the CASE Foundation. We are grateful for the invaluable help he and ACR director Peter Alexander give, with dispatch and attentive and imaginative resourcefulness; the

reliability of their system releases our hard-pressed staff to attend to the session's multitude of programmatic details.

The management of Hancher Auditorium continued to provide tickets to cultural events for our writers throughout the semester. The Hancher staff, under the management of Wally Chappell has always been extremely helpful; Judy Hurtig has been a tremendous source of insight and enthusiasm as she helps the IWP coordinator identify events which our visitors might not only be interested in viewing, but where they might be put to some use as scholarly or literary resources.

Our partners in the Iowa City community have continued their loyal support, increasing the level of their giving and their services. The First National Bank of Iowa City provides the traditional opening reception each year, and writers are initially startled, and overwhelmed, at the perhaps unprecedented experience of being honored by a banking institution. The Meacham Travel Service, headed by Elaine Shalla, provided the means by which the privately-supported writers traveled to this country from their homes, and also during the travel period. The staff at Meacham, and particularly Elaine (with whom we work most directly) are the personification of courteous and efficient service; invariably cheerful and painstaking, they comb their listings in search of the most cost-effective means for our writers to see the country, apart from being generous donors to the program, and we are grateful for their support. We owe the most prestigious of our readings series to the staff and management of Prairie Lights Books, to owner Jim Harris and readings coordinator Paul Ingram, who provide the means and space on Sunday evenings for our readings. Prairie Lights also gives our writers a welcome gift of certificates for books of the writers' choice, as well as the airfare for the writer from New Zealand.

Our colleagues within the University have been the reason we've been able to expand the range of our services, programs, and academic outreach. The Writers' Workshop, though it has moved across campus and its proximity is greatly missed, continues its partnership in full; our colleague, Workshop program associate Connie Brothers, keeps the bond strong - nurturing, prodding, asking the right questions, providing answers no matter how fatuous the question, all with inimitable grace and style. It is also to the Workshop, and Connie's astute selection, that we owe our unbroken series of peerless research assistants, the latest of whom has been Cara Wall. The Program in African-American World Studies, the Program in Comparative Literature, the Center for Asian and Pacific Studies, the Department of Asian Languages and Literatures, the Department of Spanish and Portuguese have sustained their connection with us, expanding our joint projects and adding to those already established. International Programs, under the guidance of Karen Chappell and her enthusiastic and very able staff (Liz Pearce, notably), are now one of the pillars in our outreach. The Department of English, under the leadership of Prof. Dee Morris, has been particularly hospitable and generous with resources; the vastly enhanced participation of English faculty in our seminars is a testimony to the warmth exemplified by the department's leadership.

From its inception thirty years ago, the IWP has always belonged to the people of Iowa. It is the faithful support of individual givers (whose names are listed at the end of this report) that has given the program its pride and its human face. These are the volunteers from the community who offer home hospitality (from the Council of International Visitors to Iowa Cities, to individual faculty who ask writers in for a meal), families like the Danes and the Hemingways, and the contributors who send us their support year upon year. The IWP is an enterprise like no other in the world, because it is entirely reliant upon the confluence of resources described above: individual donations, together with federal, state, and corporate subsidy are the foundations on which the good will is built, which reaches out to the world.

A brief, albeit informal, summary of the program's first thirty years follows, together with the names of the writers who have most illuminated it with their presence. This year's program, its participants and their activities, is shown in detail through the lists comprising the rest of the report.

ACTIVITIES OF THE 1997 INTERNATIONAL WRITING PROGRAM

The IWP Mini-Course International Literature Today (008:191. 048:191)

Held each Monday at 107 English-Philosophy Building (EPB), 3:30 - 5:20 PM

Discussions led by Peter Nazareth, Rowena Torrevillas, Clark Blaise.

September 8: Introductory session

September 15: Jorge Accame (Argentina); Zakaria Ariffin (Malaysia); Kuamvi M. Kuakuvi (Togo); Steve Sharra (Malawi); Kirpal Singh (Singapore).

September 22: Békés Pál (Hungary); Lourdes Espinola (Paraguay); Arturo José Gutiérrez (Venezuela); Hamvai Kornel (Hungary); Mónica Velásquez (Bolivia).

September 29: Tibor Fischer (United Kingdom); Bernadette Hall (New Zealand); Goretti Kyomuhendo (Uganda); Suchen Christine Lim (Singapore); Marita van der Vyver (South Africa).

October 6: Chang Ta-Chun (Taiwan); Christos Homenides (Greece); Ly Thi Lan (Vietnam); Lilia Mompole (Mozambique); Aleksey N. Varlamov (Russia).

October 13: Peter Macsovszky (Slovakia); Adriana Szymanska (Poland); Mohamed Metwalli (Egypt); Aura María Vidales (Mexico).

October 20: Sergio Gómez (Chile); Han Ki (Korea); Zyta Orszyn (Poland); Marina A. Palei (Russia); Guillermo Quintero (Mexico).

PANEL DISCUSSIONS

Held Wednesdays, 3:30 - 5:00 PM at the John C. Gerber Lounge, 304 English-Philosophy Building

Wednesday, September 3: "My Pilgrim Soul: Choosing the Other Tongue"

Preliminary meeting: Friday, August 29, 10:00 AM

Marita van der Vyver (South Africa); Kirpal Singh (Singapore); Bernadette Hall (New Zealand); Goretti Kyomuhendo (Uganda). Rowena Torrevillas, moderator.

Wednesday, September 10: "Nature Poetry in an Urban World"

Preliminary meeting: Wednesday, Sept. 3, 10:00 AM

Adriana Szymanska (Poland); Mohamed Metwalli (Egypt); Mónica Velásquez (Bolivia); Arturo José Gutiérrez (Venezuela); Marvin Bell, US poet, faculty panelist.

Wednesday, September 24: "Writing Short Fiction and Shorter Fiction"

Preliminary meeting: Wednesday, September 17, 10:00 AM

Ly Lan (Vietnam); Marina A. Palei (Russia); Kuamvi M. Kuakuvi (Togo); Lilia Momple (Mozambique). Prof. Susan Lohafer, faculty panelist

Wednesday, October 1: "Critical Languages"

Preliminary meeting: Wednesday, Sept. 17, 10:00 AM

Arturo Gutiérrez (Venezuela); Chang Ta-chun (Taiwan); Lourdes Espinola (Paraguay); Guillermo Quintero (Mexico). Prof. Alan Nagel, faculty panelist.

Wednesday, October 8: "Imagining a Revolution"

Preliminary meeting: Wednesday, October 1, 10:00 AM

Tibor Fischer (United Kingdom); Zyta Oryszyn (Poland); Christos Homenides (Greece).

ClarkBlaise, moderator.

Wednesday, October 15: "The Writer as Translator"

Preliminary meeting: Wednesday, October 8, 10:00 AM

Zakaria Ariffin (Malaysia); Suchen Christine Lim (Singapore); Pal Bekes (Hungary); Jorge Accame (Argentina). Prof. Daniel Weissbort, faculty panelist.

Wednesday, November 12: "Archetypes of the Millennium" (5:00 PM, IC Lounge, co-sponsored by CICS)

Preliminary meeting: Wednesday, November 5, 10:00 AM

Peter Macsovszky (Slovakia); Aleksey Varlamov (Russia); Békés Pál (Hungary); Aura María Vidales (Mexico). Prof. R. Brooks Landon, faculty panelist.

READINGS BY IWP PARTICIPANTS IN IOWA CITY

The Prairie Lights Series

held jointly with the Writers' Workshop, Sundays, 5:00 PM

Prairie Lights Books, 15 S. Dubuque Street

moderated by Clark Blaise, Rowena Torrevillas. Cara Wall, IWP/Workshop liaison

September 7: Marita van der Vyver (fiction, South Africa)

Nick Regiacourt (poetry, Workshop)

September 14: Mohamed Metwalli (poetry, Egypt)

Kathleen Hughes (fiction, Workshop)

September 21: Lilia Momple (fiction, Mozambique)

James Callan (poetry, Workshop)

September 28: Kirpal Singh (fiction, Singapore)

Katy Lederer (poetry, Workshop)

October 5: Ly Lan (fiction, Vietnam)

Jonathan Blum (fiction, Workshop)

October 12: Lourdes Espinola (poetry, Paraguay)

Mark Baechtel (fiction, Workshop)

October 19: Christos Homenides (fiction, Greece)

Lisa Lubasch (poetry, Workshop)

October 22 (Wednesday): Tibor Fischer (fiction, United Kingdom)

October 26: no reading: individual travel period

November 2: no reading: individual travel period

November 9: Békés Pál (fiction, Hungary)

Gillian Kiley (poetry, Workshop)

November 16: Aura María Vidales (poetry, Mexico)

Jen Hofer (poetry, Workshop)

The ArtsIowa City Gallery Series

held in the Gallery of the ArtsIowa Center, lower level Jefferson Building

120 E. Washington Street, 8:00 PM

Coordinated by Cara Wall

October 1: Suchen Lim (fiction, Singapore)

Jordan Ethe (poetry, Workshop)

October 15: Jorge Accame (fiction, Argentina)

November 12: Jasmina Tesanovic (fiction, Yugoslavia)

Karri Harrison (poetry, Workshop)

Iowa City Public Library Freedom of Expression Week

IWP Panel on Censorship

Tuesday, September 23, 7:00 - 9:00 PM, Meeting Room "A," Iowa City Public Library
(15 S. Linn Street)

Békés Pál, Hungary; Lourdes Espinola, Paraguay; Kuamvi Kuakuvi, Togo; Marina Palei,
Russia. Peter Nazareth (moderator)

Inauguration of the Paul Engle Center, Cedar Rapids

September 12, coordinated by Rowena Torrevillas.

Readings were given by IWP authors, including Aleksey Varlamov, Lourdes Espinola, and Kuamvi Kuakuvi.

Presentations made by IWP co-founder Hualing Nieh Engle and IWP coordinator Rowena Torrevillas.

Readings Sponsored by the IWP

Monday, Oct. 6 Ray Young Bear, poetry Tippee Auditorium, 8 PM

Readings Co-Sponsored by the IWP

Friday, Sept. 19 Tibor Fischer Quad City Arts Center, Rock Island, IL: 7:30 PM

Tuesday, Oct. 7 Dept. of Spanish/Portuguese Phillips Hall, 7 PM

readers: Vidales, Momple, Espinola, Gutiérrez

Thursday, Oct. 9 Dept. of Spanish/Portuguese: Phillips Hall, 7 PM

readers: Velásquez, Accame, Gómez, Quintero

Friday, Oct. 17 Peter Macsovszky Quad City Arts Center, 7:30 PM

Readings Sponsored by the Writers' Workshop and attended by IWP writers

*Sunday, Sept. 21 W.S. Merwin, poetry Shambaugh Aud., 8 PM

Friday, Sept. 26 Lee Smith, fiction Prairie Lights, 8 PM

Monday, Sept. 29 Carl Klaus, non fiction Prairie Lights, 8 PM

Tuesday, Sept. 30 Joséph Skibell, fiction Prairie Lights, 8 PM

Friday, October 3 Larry Baker, fiction Buchanan, PBAB, 8 PM

Tuesday, October 7 Lois Rosenthal, "Writing North Lounge, Currier Hall

for Literary Magazines" 3 PM - 4:30 PM

Thursday, October 9 Peter Sacks, poetry Van Allen II, 8 PM

Thursday, October 9 Peter Sacks: Talk I: 304 EPB, 11 AM

"On Syntax"

Friday, October 10 Peter Sacks: Talk II: 304 EPB, 10:30 AM

"On Plato (the Phaedrus), Sappho,

Eros, Memory, & Poetic Revision"

Sunday, October 12 Joe Haldeman, fiction Prairie Lights, 8 PM

Monday, October 13 Thom Swiss & Steven Prairie Lights, 8 PM

Cramer, poetry

Thursday, October 16 Deborah Eisenberg, fiction Prairie Lights, 8 PM

Tuesday, October 21 Gillian Conoley & August Shambaugh, 8 PM

Kleinzahler, poetry

Thursday, October 23 Jonathan Raban, non fiction Prairie Lights, 8 PM

Monday, October 27 Jamaica Kincaid, non fiction Buchanan, PBAB, 8 PM

Tuesday, October 28 Ann Patchett, fiction Prairie Lights, 8 PM

Thursday, October 30 Reginald Shepherd, poetry Prairie Lights, 8 PM

Monday, November 3 Michele Glazer, poetry Prairie Lights, 8 PM

Wednesday, November 5 Will Self, fiction Prairie Lights, 8 PM

Thursday, November 6 Calvin Bedient, poetry Prairie Lights, 8 PM

*Sunday, November 9 Tobias Wolff, fiction Shambaugh Aud., 8 PM

*Thursday, November 13 Richard Wilbur, poetry Van Allen I, 8 PM

Thursday, November 20 Bharati Mukherjee & CB Van Allen II, 8 PM

Monday, December 1 Michael Carey, poetry Prairie Lights, 8 PM

*co-sponsored by the IWP

VIDEO INTERVIEWS

Produced by Lem Torrevillas, with the assistance of student studio and editing crew Jason Khongmaly, Julie Fall, Molly Neylan, and Luci Harper.

Broadcast on Iowa City Public Access Television 2 and University of Iowa Cable Channel 12

Writer Interviewer

Sept. 4 Thurs 1:00 PM Jorge Accame / Susan Benner

4:00PM Aleksey Varlamov /Chris Mattison

Sept. 9 Tues 2:00PM Zakaria Ariffin / Peter Nazareth

3:00PM K. M. Kuakuvi / Lilia Momple

Sept .11 Thurs 2:00PM Steve Sharra / Kirpal Singh

3:00PM Goretti Kyomuhendo / Peter Nazareth

Sept. 13 Sat. 10:30AM Kirpal Singh / Rowena Torrevillas

11:30AM Mohamed Metwalli / Aura Vidales

Sept. 16 Tues 2:00PM Hamvai Kornel / Békés Pál

Sept. 17 Wed 11:00AM Guillermo Quintero / Winston Barclay

1:00PM Christos Homenides / Winston Barclay

2:00PM Chang Ta-Chuen / Winston Barclay

Sept. 18 Thurs 2:30PM Ly Thi Lan / Mónica Velásquez

4:00 Han Ki / Clark Blaise

Sept. 23 Tues 1:00PM M. Van der Vyver / Lourdes Espinola

3:00PM Peter Macsovszky / Carolyn Brown

Nov. 4 Tues 2:00PM Sergio Gómez / Clark Blaise

Held in Nov.

Marina Palei / Irina Patkanyan

Bernadette Hall / Shelley Berc

Adriana Szymanska / Clark Blaise

Zyta Oryszyn / Clark Blaise

Tibor Fischer / Clark Blaise

A. J. Gutiérrez Clark Blaise

Békés Pál / Shelley Berc

Suchen Lim / Winston Barclay

RADIO INTERVIEWS

Conducted throughout the semester by Peter Nazareth.

Broadcast on KSUI/WSUI as part of the series, "The Humanities at Iowa"

Békés Pál (Hungary) Kornel Hamvai (Hungary)

Tibor Fischer (United Kingdom) Suchen Christine Lim (Singapore)

Marita van der Vyver (South Africa)

100 Words Submission Deadlines

on Memory Sept. 8 on Stone Oct. 6

on Voice Nov. 3 on Passage Dec. 8

on Fire Feb. 9 on Garden Mar. 9

FIELD TRIPS, RECEPTIONS, CULTURAL EVENTS

Opening Reception Thursday, August 28, 6:00 PM, Torrevillas home

Party with Workshop Saturday, August 30, 7:00 PM, Blaise home

First National Bank Reception Thursday, Sept. 11, 4:30 - 6:30 PM

Paul Engle Center Launching Friday, Sept. 12, 5:30 PM

CIVIC picnic, shelter 3, City Park Wednesday, Sept. 17, 5:30 PM

Charu Khan exhibit, West Music Friday, Sept. 19, 5:30 PM

Hawkwatch, Lake MacBride Saturday, Sept. 20, morning to mid afternoon

Beau Soleil, Hancher Saturday, Sept. 20, 8:00 PM

Canoe trip, Wapsipinicon River Sunday, Sept. 21, midmorning - early afternoon

International Programs Reception Thursday, Sept. 25, 5:00 PM

American Ballet Theatre, Hancher Saturday, Sept. 27, 8:00 PM

Effigy Mounds trip Saturday, Oct. 4

Columbus Day Parade, Col. Jctn. Saturday, Oct. 11

Deere & Company, Moline, IL Thursday, Oct. 16, 7:00 AM - 4:00 PM

Hemingway Farm Dinner Saturday, Oct. 18, 2:00 PM

Kalona Draft Horse Auction Saturday, Nov. 15

Dane Farm Thanksgiving Sunday, Nov. 9

Closing Party Thursday, Nov. 20, 7:00 PM, Blaise home

TALKS and READINGS GIVEN BY INDIVIDUAL WRITERS

These lists were compiled by research assistant Cara Wall, and collated by staff helper Jason Khongmaly.

Jorge E. Accame

September 15 : The IWP mini Course International Literature today

October 9 : Readings Co-sponsored by the IWP

October 15 : Panel discussion: the writer as translator

Arts Iowa City Gallery series

Traveled to Portland, Boston, New York. His wife flew over for this trip.

Zakaria Ariffin

September 15 : The IWP mini Course International Literature today

October 15 : Panel discussion: The writer as translator

Did not travel. He stayed in Iowa City and worked on his writing.

Pal Bekes

September 22 : The IWP mini Course International Literature today

September 23 : Iowa City public library Freedom of Expression Week

October 15 : Panel discussion: the writer as translator

November 5 : Panel discussion: Archetypes of the millennium

November 9 : The prairie lights series

Traveled to Portland , Maine; New York City; Washington, DC

Chang Ta-Chun

October 1 : Panel discussion: Critical Languages

October 6 : The IWP mini course International Literature today

Traveled to New York.

Lourdes Espinola

September 12 : Inauguration of the Paul Engle Center, Cedar Rapids

September 22 : The IWP mini Course International Literature today

September 23 : Iowa City Public Library Freedom of Expression Week

October 1 : Panel discussion: Critical languages

October 7 : Readings at the Dept. of Spanish and Portuguese cosponsored by the IWP

October 12 : The Prairie Lights reading Series

Traveled to Portland, Miami, Boston, D.C. She spoke at Wellesley; and at the University of Florida.

Tibor Fisher

September 19 : Quad City Arts Center (Rock Island, IL), reading and workshop

September 29 : The IWP mini Course International Literature today

October 8 : Panel discussion: Imagining a Revolution

October 22 : The Prairie Lights Series

Tibor Fischer left in October to fulfil publications commitments in London.

Sergio Gómez

October 9 : Reading with Dept. of Spanish & Portuguese, co-sponsored by the IWP

October 20 : The IWP Mini Course International Literature Today

Traveled to Spain with his agent, so he left early, but planned visit to Miami

Arturo Gutiérrez

September 10 : Panel discussion: Nature poetry in an Urban world

September 22 : The IWP mini Course International Literature today

October 1 : Panel discussion: Critical Languages

October 7 : Readings with Dept. of Spanish & Portuguese, co sponsored by the IWP

Spoke at Grinnell College.

Traveled to San Francisco, University of California Irvine, Texas, Cincinnati. He gave a lot of talks.

Bernadette Hall

September 3 : Panel discussion: My Pilgrim Soul: Choosing the other tongue

September 29 : The IWP mini Course International Literature today

Each Tuesday : Attended open-mike readings.

Each Thursday : Attended IWP Creativity Workshop.

Taught several sessions of "Text & Context" classes on request of Clark Blaise.

Traveled to Washington, DC, Boston, New York and San Diego.

Hamvai Kornel

September 22 : The IWP mini Course International Literature today

Traveled to New York, where he stay with the director who is turning Kornel's book into a movie

Han Ki

October 20 : The IWP mini course International Literature today

Travel: left early to fill new teaching appointment in Korea

Christos Homenides

October 6 : The IWP mini Course International Literature today

October 8 : Panel discussion: Imagining a revolution

October 19 : The Prairie Lights series

Traveled to San Francisco (to visit friends), New Orleans (where he made many friends)

Mawule Kuamvi Kuakuvi

September 12 : Inauguration of the Paul engle Center, Cedar Rapids

September 15 : The IWP mini Course International Literature today

September 23 : Iowa City Public Library Freedom of Expression Week

September 24 : Panel discussion: Writing short fiction and shorter fiction

November 18 :spoke at Hoover Elementary, 5th grade class

November 20 :spoke at Horace Mann Elementary, 4th grade

Traveled to New York City and New Jersey.

Goretti Kyomuhendo

September 3 : Panel discussion: My pilgrim Soul: Choosing the other tongue

September 29 : The IWP mini course International Literature today

Traveled to Washington, DC; New York; Ohio--stayed with friends and went to a conference that she was very excited about.

Suchen Christine Lim

September 29 : The IWP mini Course International Literature today

October 1 : The Arts Iowa City Gallery Series

October 15 : Panel discussion: The writer as translator

Did not travel; stayed here

Ly Thi Lan

September 24 : Panel discussion: Writing short fiction and shorter fiction

October 5 : The Prairie Lights series

October 6 : The IWP mini Course International Literature today

November 20 : Spoke at the Association of University Staff Women

Traveled to Denver; San Francisco.

Peter Macsovszky

October 13 : The IWP mini Course International Literature today

October 17 : Quad City Arts Center (Rock Island, IL), readings and workshop

November 12 : Panel discussion: Archetypes of the Millennium

Wanted to travel to the Grand Canyon, but the tours were closed, so he went to San Francisco and to Seattle.

Mohamed M. Metwalli

September 10 : Panel discussion: nature poetry in an urban world

September 14 : The prairie lights series

October 13 : The IWP mini course International Literature today

November 13 : Spoke at Horace Mann Elementary, 4th grade class

Traveled to Portland, New York; San Francisco, where he stayed with friend

Lilia Momple

September 21 : The prairie lights series

September 24 : Panel discussion: Writing short fiction and shorter fiction

October 6 : The IWP mini course International Literature today

October 7 : Readings with Dept. of Spanish & Portuguese

Traveled to the Grand Canyon early with Adriana. It was the one place that Lilia wanted to see and she said that it was worth all of the planes, trains and automobiles.

Zyta Oryszyn

October 8 : Panel discussion: Imagining a Revolution

October 20 : The IWP mini course International Literature today

Marina Palei

September 23 : Iowa City Public Library Freedom of Expression Week

September 24 : Panel discussion: Writing short fiction and shorter fiction

October 20 : The IWP mini course International Literature today

Traveled to Vermont and Albany to see friends, then she went on her trip to Ohio and Florida.

Guillermo Quintero Montano

October 1 : Panel discussion: Critical Languages

October 9 : Readings with Dept. of Spanish & Portuguese

October 20 : The IWP mini Course International Literature today

Traveled to Raleigh, NC, Houston, San Antonio, Oakland. He gave a lot of talks

Steve Sharra

September 3: Panel discussion, "My Pilgrim Soul: Choosing the Other Tongue"

September 15 : The IWP mini Course International Literature today

Every Tuesday evening: attended open mike readings

Every Thursday afternoon: attended the IWP Creativity Workshop

November 13: spoke at Horace Mann Elementary, 4th grade class

November 17: spoke at Horace Mann Elementary, 2nd grade class

November 18: spoke at Hoover Elementary, 5th grade class

November 20: spoke at Horace Mann Elementary, 4th grade

Traveled to Colorado State University (Fort Collins); University of Illinois, Champaign-Urbana, Center for African Studies; Illinois State University, Bloomington; University of Arkansas, Fayetteville; University of Nebraska, Omaha.

Kirpal Singh

September 3 : Panel discussion: My pilgrim soul: Choosing the other tongue

September 15 : The IWP mini course International Literature today

September 28 : The Prairie Lights series

Traveled to Portland, ME; Hartford, CT; New York City, and Indianapolis.

Adriana Szymanska

September 10 : Panel discussion: Nature Poetry in an Urban World

October 13 : The IWP mini course International Literature today

Traveled to the Grand Canyon, Ann Arbor, Detroit and New York City.

Jasmina Tesanovic

November 12 : The Arts Iowa City Gallery Series

November 20 : Spoke with Association of University Staff Women, brown bag luncheon

Aleksey Varlamov

September 12 : Inauguration of the Paul Engle Center, Cedar Rapids

October 6 : The IWP mini Course International Literature today

November 12 : Panel discussion: Archetypes of the Millennium

Traveled to San Francisco, Indianapolis and Boston.

Mónica Velásquez

September 3 : Panel discussion: Nature poetry in an urban world

September 15 : The IWP mini Course International Literature today

October 9 : Readings Co-sponsored by the IWP

Traveled to New Orleans and Washington, DC, and had a good time, even though she hates airports

Aura María Vidales

October 9 : Readings co-sponsored by the IWP

October 13 : The IWP mini course International Literature today

November 5 : Panel discussion: Archetypes of the millennium

November 16 : The Prairie Lights series

Traveled to San Francisco, Irvine (CA), Miami, New York City, Washington, DC. She traveled with Arturo Gutiérrez and Mónica Velásquez, and really liked New York City and San Francisco.

Marita van der Vyver

September 3 : Panel discussion: My pilgrim Soul: Choosing the other tongue

September 7 : The Prairie Lights series

September 29 : The IWP mini course International Literature today

Traveled to various locations across the country with her son, both on the east and west coasts.

1997 INTERNATIONAL WRITING PROGRAM

Argentina Mr. Jorge E. ACCAME poet, fiction writer

Bolivia Ms. Mónica VELÁSQUEZ poet

Chile Mr. Sergio GÓMEZ fiction writer, playwright

Egypt Mr. Mohamed M. METWALLI Awad poet, fiction writer

Greece Mr. Christos HOMENIDES fiction writer

Hungary Mr. Békés Pál playwright, translator

Mr. HAMVAI Kornel playwright, fiction writer

Korea Dr. (Mr.) HAN Ki fiction writer

Mexico Mr. Guillermo QUINTERO Montano fiction writer, critic

Ms. Aura María VIDALES Ibarra poet
Malawi Mr. Steve SHARRA poet
Malaysia Mr. Zakaria ARIFFIN playwright
Mozambique Ms. Lilia MOMPLETE fiction writer
New Zealand Ms. Bernadette HALL poet, playwright
Paraguay Dr. (Ms.) Lourdes ESPINOLA WIEZELL poet
Poland Ms. Adriana SZYMANSKA poet
Ms. Zyta ORYSZYN fiction writer
Russia Ms. Marina Anatolyevna PALEI fiction writer
Mr. Aleksey Nikolayevich VARLAMOV fiction writer
Singapore Dr. (Mr.) Kirpal SINGH fiction writer
Ms. Suchen Christine LIM fiction writer
Slovakia Mr. Peter MACSOVSZKY poet
South Africa Ms. Marita van der VYVER fiction writer
Taiwan Mr. CHANG Ta-Chun fiction writer
Togo Dr. (Mr.) Mawule Kuamvi KUAKUVI fiction writer
Uganda Ms. Goretti KYOMUHENDO fiction writer
United Kingdom Mr. Tibor Nicholas Elek FISCHER fiction writer
Venezuela Mr. Arturo José Gutiérrez poet
Vietnam Ms. Ly Thi LAN fiction writer
Yugoslavia Ms. Jasmina TESANOVIC fiction writer, translator

Argentina Jorge E. ACCAME Fundación Antorchas, USIA

Bolivia Mónica VELÁSQUEZ USIA

Chile Sergio GÓMEZ Fundación Andes

Egypt Mohamed M. METWALLI Awad USIA

Greece Christos HOMENIDES USIA

Hungary Békés Pál USIA

HAMVAI Kornel USIA

Korea HAN Ki Korean Culture & Arts Foundation; IWP

Mexico Guillermo QUINTERO Montano USIA

Aura María VIDALES Ibarra USIA

Malawi Steve SHARRA USIA

Malaysia Zakaria ARIFFIN Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia

Mozambique Lilia MOMPLETE USIA

New Zealand Bernadette HALL Arts Council of New Zealand/Toi Aotearoa; IWP

Paraguay Lourdes ESPINOLA WIEZELL USIA

Poland Zyta ORYSZYN Alfred Jurzykowski Foundation; IWP

Adriana SZYMANSKA Kosciuszko Foundation

Russia Marina Anatolyevna PALEI USIA

Aleksey Nikolayevich VARLAMOV USIA

Singapore Kirpal SINGH Lee Foundation; IWP

Suchen Christine LIM Fulbright Foundation

Slovakia Peter MACSOVSZKY USIA

South Africa Marita van der VYVER South Africa Foundation for the Creative Arts

Taiwan CHANG Ta-Chun American Institute Taiwan (USIA)

Togo Mawule Kuamvi KUAKUVI USIA

Uganda Goretti KYOMUHENDO USIA

United Kingdom Tibor Nicholas Elek FISCHER USIA

Venezuela Arturo José Gutiérrez USIA

Vietnam Ly Thi LAN USIA

Yugoslavia Jasmina TESANOVIC ArtsLink Residencies